

1 Timoti

Timoti hitte hanƙapya Pol beɓeɓe asanƙa kayyinj

¹ Timoti, nebe Pol. Nebe neɓe gayen mata bulunƙe mat Dumulgan teɓe teɓe Alninin Al Kurunƙe beɓeɓe, “Yesu Kristuyen mere basanƙa al hawayinj,” ninyinj. Irde kame wayyinj yeɓe doyanƙa irde hite al Yesu Kristu gore wor yingende mere basanƙa al niryinj geb, gago ge ninƙa asanƙa kanƙa hime.

² Gebe Al Kurunƙe ninƙa saba girde himeke kenƙela po gama irde hayen goke teɓe urne nigen wor po yeɓe nurde gunenƙa himyen.

Ningeb nebe Nanninin Al Kurunƙa Kurunƙeninƙa Yesu Kristuya beɓeɓe ge goyen buninjƙe girde iginj iginj girke beɓe kamke iginj po hiwonƙa yeɓe gusunƙa yirde hime.

Usi saba mar utanƙa yirayinj

³⁻⁴ Be, gebe nurde ha gwahade po Efesus taunde gor ninƙa Yesu gama irde hanƙa mar kurabe Al Kurunƙenƙe mere teɓe bulunƙe mat saba teɓe hanƙa. Irde yingende tikulaya asem yagot deɓeya asanƙe katinƙa kurunƙe goyen goke po dufay henƙa tagalde hanƙen. Irdeb al faranƙa yurke Al Kurunƙe ninƙa hekkeɓe nurtekdebe ɓaƙɓaƙ teɓe kadam mohonƙe teɓe hanƙa. Goke teɓe saba bulunƙe yirde hanƙa mar goyen utanƙa yirayinj yeɓe Masedonia nanƙa kwe yeɓeya Efesus gor po hayinj ginmirinj goyen gago sopte ginhem.

⁵ Go mar goyen utan yirkeb bada po henayin. Irkeb alya bereyabe usi saba goyen yubul tenbe binde dufay hoyan minmon hinayin. Irde binde wukken wor po nurde Al Kurun nin fudinde wor po hekken nurnayin. Gwaha tenbe al hoyanya Al Kurunya nin po amanen nurde hinayin. Goke tenbe gago ginen hime.

⁶ Gega al kurabe mata igin nin go wa ginhem goyen gama yirhet yenbe son hen mere min minmon goyen ten han.

⁷ Go mar gobe Al Kurun belen mata igin kiryin goyen basan hen tagal tagal mar hetewon yen nurde yingen de dufaymin tagalde han. Irde “Dufayninibe fudinde wor po,” yen nurde al saba yirde han. Gega Al Kurun belen mere kiryin min goyen kenkela ma bebak ten han geb, “Min gwahade nin tagalde saba yirhet,” yen ma nurdeya ten han.

⁸ Be, Al Kurun belen gama irnayin yen saba kiryin goyen min kenkela bebak tenya gama irde hitekbe saba gore igin diryen yen nurde hite.

⁹ Al Kurunyen sababe meremin kenkela gama irde han yen mar goke ma kiryin yen nurde hite gogo. Saba gobe Al Kurunyen mere pel irde han mar, asogo irde han mar, palap ma irde han mar, mata bulun ten han maryabe Al Kurun dilinde wukken ma han mar goke saba goyen kiryin. Kurabe megen nin mata nin dufay kurun po hen han mar, nanin milin gasa yirke kamde han mar, al gasa yirke kamde kamde mar,

¹⁰ al berem yan belen bere hoyanya duwan ten ten mar, irdeb al yingen ulin gabu irde bere wor

yinḡen uliḡ gabu irde ire unyat mata teḡ haḡ mar, al belen al kawe teḡ yukun al hoyan yunenbe gote murunḡem yawarde haḡ mar, usi mar, kadam bulun yirniḡ yenbe mere yerd yunen haḡ maryabe, al kura mere Yesu niḡ yitiḡ gote saba pel irde haḡ mar kurun gwahade goke manan kiryiḡ.

¹¹ Saba fudinde gobe Yesu niḡ yitiḡ mere bana gon hi. Yesu niḡ yitiḡ mere gobe turun irde hityen al Al Kurun gore tagalde tukayiḡ ninenbe nunyiḡ. Niḡgeb Yesu niḡ yitiḡ mere gobe Al Kurun belen det kurun wor po yen nurde hi geb, tonḡen yan wor po yen nurde hime.

Al Kurunyen meten tiyayiḡ

¹²⁻¹⁴ Be, bikken nebe Yesu Kristu goyen Al Kurun Urmiḡ yen ma nurdeb ne harhem harhem teḡbe Yesu Kristu niḡ bulun nurd unen karan urde yende alya bereya merere yerde yad fere teḡ hinhem. Yen gama irde hinhan mar goyen gasa yirde bulun wor po yirde hinhem. Gega goyenterbe Yesu Kristu niḡ bebak ma teḡ hinhem geb, “Yenbe Al Kurun urmiḡ,” yen hinhan goyen usi teḡ haḡ yen nurdeb mata gogo teḡ hinhem. Niḡgeb Doyan Al Kurunniḡ Yesu Kristu belen buninḡen wor po nirdeb igiḡ igiḡ nirke bene hekbe yen hitte po hinhin. Irde bener mat wor po yen ge amanḡen nurde hinhem. Goyenbe gwahade hinhem gobe Yesu belen buninḡen nirdeb faran nurke gwahade hinhem gogo. Irkeb yen belen ne niḡbe, “Fudinde wor po metenne tiyyen,” yen nurdeb basiḡa nirde taren niryiḡ. Niḡgeb goyen goke teḡbe igiḡ nurd unen hime.

15 Be, neŋ tumŋaŋ fudinde yeŋ nurtek mere kura momoŋ gireŋ tihim. Mere gobe gahade: Yesu Kristube alya bereya mata buluŋ bana haŋ mar goyen yumulgaŋ tiyeŋ yeŋ megen gar katyiŋ. Ne wor mata buluŋ bana po hinhem. Mata buluŋnebe kuruŋ wor po, al hoyoŋ gote folek wor po.

16 Gega ne al buluŋ wor po gahade gayen wor Yesu Kristuyen bunineŋ bana hokoyoŋ himiriŋ. Gogab ne gayen mata buluŋde mat mulgaŋ hiyyeŋ yeŋ Yesu Kristu beleŋ doyaŋ heŋ heŋ ge piŋeŋ ma heŋ hinhin goyen kame alya bereya beleŋ nurdeb, “Neŋ wor igiŋ, Pol iryiŋ gwahade diryeŋ,” yeŋ nurdeb Yesu niŋ dufaymiŋ saŋiŋ irde Al Kuruŋya hugineŋ hinayiŋ.

17 Niŋgeb goke teŋbe Doyaŋ Al Kuruŋniniŋ hugineŋ palap irde deŋem turnuŋ yaŋ irde hitek. Yeŋbe epte ma dilniniŋde kentek, irde kamde kamde miŋmoŋ gwahader hiyen al.

18 Diriŋne Timoti, saba girde hime gabe bikkeŋ Al Kuruŋyen meten mar beleŋ gabu irde Al Kuruŋyen tareŋde guram girde saŋiŋ girde heŋyabe Al Kuruŋ beleŋ ge niŋ yeŋ meremiŋ yunke basaŋ heŋ momoŋ giramiŋ goyen hende huwarde gago saba girde hime. Gogab sabane gayen gama irde fulenŋa igiŋ po teŋ hitiŋ al yara heŋ megen niŋ mata buluŋ kuruŋ goyen fole ird ird niŋ kurut wor po yeŋ hayiŋ.

19 Goyenbe fulenŋa goyen teŋ heŋyabe mali ma teŋ hayiŋ. Al Kuruŋ niŋ hekkeŋ nurtek dufay goyen tareŋ po tanarde ga fulenŋa teŋ hayiŋ. Irde beger wukkeŋ wor po nurdeya fulenŋa goyen teŋ hayiŋ. Goyenpoga al kurabe saba igiŋ gobe

temeyamiñ. Go mar gobe kuwe galan yeñ ñerñor irtin yara teban sope yirtek mon go gwahade goyen hamiñ.

²⁰ Go mar goyen kurabe Himeneusya Aleksandaya. Irem gobe mata bulun gwahade po ten hikeb Yesuyen alya bereya bana mat yakira timeke Satanyen yufukde har. Gogab Al Kurun sukul irde haryen mata goyen bulun ten har yeñ bebak ten bada hiriryen.

2

Al Kurunya mere ten ten mata

¹ Niñgeb ginhem gwahade po ten henya be ge belen doyan yirde hayen mar goyen Al Kurunyen dirnen wenbe gwaha mat hinayin yeñ saba yirde hayin. Saba gobe gahade: Al Kurunya mere ten ten gobe det kurun wor po geb, Al Kurunya mere ten ten mata ten hinayin. Irde al kura det kuran kanduknen nurde hinayin mar nin Al Kurun gusunan irde hinayin. Irde Al Kurun belen al hoyan manan tumnan faran yuri yenbe Al Kurun mere irde henya goke gusunan irde hinayin. Gwaha ten henya be Al Kurun belen wol hen dunyen yeñ Al Kurun igin nurd unen hinayin.

² Al faran yuri yeñ gusunan irde henya be megen nin doyan mar karkuwanya nanamde nin doyan marya goke bin sir ma yeñ hinayin. Gogab doyan mar gore kenkela doyan yirke Al Kurun palap irtek mata ten dilinde wukken hen hen nin kanduknen ma nurde bin kamke igin po hinayin.

³ Neŋ gayen Dumulgaŋ teŋ teŋ Alniniŋ Al Kurunŋ goyen gwahade mere irde hinayiŋbe yeŋ beleŋ igiŋ deney amaŋ heŋ hiyeŋ.

⁴ Yeŋbe al tumŋaŋ yumulgaŋ timeke mere fudinde goyen keŋkela bebak tiwoŋ yeŋ nurde hi.

⁵⁻⁶ Gobe Al Kurunŋ yeŋ po gab alya bereya megen haŋ kurunŋ gate Al Kurunŋ. Hoyanŋ kura hi miŋmoŋ geb, gogo gwahade nurde hi. Gega go mar gobe tumŋaŋ ala harhok uneybe buluŋ po hamiŋ. Irkeb Yesu Kristu beleŋ megen haŋ mar go tumŋaŋ kanduk buluŋ wor po yentek heke yeneŋbe gasuŋmiŋ teŋ kamdebe go mar go sopte Al Kurunya awalikde hitek beleŋ kerd yunyiŋ. Go mata gobe al hoyanŋ kura beleŋ ma tiyyiŋ. Yesu Kristu yeŋ unŋkureŋ po metey go tiyyiŋ. Yeŋbe Al Kurunŋ beleŋ bikkeŋ nalu kiryiŋ goyenterbe gogo kamde Al Kurunŋ beleŋ al yumulgaŋ tiyeŋ yeŋ dufaymiŋ kiryiŋ goyen kawan iryiŋ.

⁷ Niŋgeb goyen goke teŋbe Yesu beleŋ, “Ne niŋ tagalde hayiŋ,” ninenbe mere basaŋ almiŋ niryiŋ. Usi ma girde hime, fudinde wor po gineŋ hime. Nebe Yesu beleŋ, “Yuda mar moŋ al miŋ hoyanŋ goyen saba yirde hike dufaymiŋ Al Kurunŋ niŋ saŋiŋ irde yende mere goyen fudinde yeŋ nurde gama irnayiŋ,” yeŋ basaŋa niryiŋ.

Alya bereya Yesu gama irde haŋ marte mata

⁸ Be, mere gabe al diriŋ geya haŋ mar goke po tagaleŋ tihim geb, momoŋ yirayiŋ. Be, go mar gobe hinayiŋ kurunŋ goyenbe Al Kurunŋ mere irdeya ga hinayiŋ. Goyenbe mere irniŋ yeŋbe dufaymiŋ Al Kurunŋ diliŋde wukkeŋ po henya mere irde hinayiŋ. Bearar teŋ kadam mohoŋde

tenya Al Kurun mere irde hinayin gobe Al Kurun dilinde min minmon. Goke tenbe mata bulun gwahade gob yubul po ten gab Al Kurun mere irde hinayin.

⁹ Be, bere nin wor tagalen tihim. Berebe ulin umna tinin yen goya kalyayya kalyuyya damum hende wor po gore ma umna ten, amil damum hende wor po ma hor yirde hinayin. Irde umna mormok, al dufaymin bulun yirtek umna goyen ma ten hinayin. Tonañ wor yentek igin mon mat matam matam ma yirde hinayin. Gwahade ningeb umna tinin yenbe umna kenkelak po ten hinayin. Irkeb alya bereya beley yenenbe bere igin, dufaymin bulun mon yen nurde yunen hinayin.

¹⁰ Ningeb Al Kurun palap irde han mar berebe ulin umna nin ug po ma dufay henayin. Gwaha titnenbe mata igin ten hinayin. Gobe tonen umna yirtin yara nurde hime.

¹¹ Be, berer saba kurabe gahade: berebe doyan marmen beley saba yirke kaknar ma ten balmin henbe gama yirde hinayin.

¹² Irde alya bereya gabu irde hande gor epte ma al saba yirde hinayin. Irde epte ma al doyan yirde hinayin. Bere beley mata gwahade ten ten gobe ne beley utan yirde hime. Berebe alya bereya gabu irde hande gor dufayminde mali mere ma ten hinayin, balmin po hinayin.

¹³ Gobe Al Kurun beley han kapyabe Adam wa iryin irde Ewabe kame ga iryin geb gago yen hime.

¹⁴ Irde bere wa Satanyen usi nurdeb Al Kurunyen mere ma gama irde mata bulun tiyyin.

Adam moŋ. Niŋgeb goke tenbe gago yeŋ hime.

¹⁵ Berebe Al Kurun niŋ hekkeŋ nurde, kadom ge amanen nurde hinayiŋ. Irde dufay bulun bulun fole irdeb megen niŋ marte mata bulun ma ten Al Kurun diliŋde wukkeŋ hinayiŋ. Mata igiŋ gwahade goyen bada ma heŋ goyen po ten hinayiŋbe Al Kurun belen bere irdeya, “Berebe alyen faran mar henayiŋ, irde diriŋ besa yirde hinayiŋ,” yiriŋ goyen keŋkela gama irde haŋ yeŋ nurde yunen hiyeŋ.

3

Yesu gama irde haŋ marte doyaŋ mar

¹ Be, gabe Yesuyen alya bereyat doyaŋ mar niŋ tagalen tihim. Be, “Yesuyen alya bereya sios doyaŋ ird ird meten titek irde hi albe igiŋ mat po meten titek yeŋ nurde hiyeŋ,” yeŋ hanjen. Mere gobe fudinde.

² Niŋgeb al kura doyaŋ al hewe yeŋbe mata bulun yubul ten hiyeŋ. Irkeb al belen tagal ma unen hinayiŋ. Gwaha tiye yeŋbe al berem yanbe berem unkuŋen go po hiyeŋ. Yeŋbe bemel bearar miŋmoŋ, irde uliŋde po hapek yan nurtek dufay fole irtek hiyeŋ. Irde al belen palap irtek mata po ten hiyeŋ. Yeŋbe al gargar mata miŋyaŋ. Irde al keŋkela saba yird yird dufay miŋyaŋ hiyeŋ.

³ Al gobe kukuwa fe nene kukuwa heŋ heŋ mata ma ten hiyeŋ, det kuraŋ ten kwep kwep ten al mali ma gasa yirde hiyeŋ, diliŋ kamke balmiŋ hiyeŋ. Kadomya hiŋgiŋhaŋgaŋ ma ten hiyeŋ, dufaymiŋ hora niŋ po ma nurde hiyeŋ.

4-5 Irde yenbe dirinminmin kenkela doyan yird yird mata ma nuryenbe Al Kurunyen dirnen wen manan epte ma kenkela doyan yirde hiyen geb, dirinminmin doyan yird yird mata goyen nurde kenkela doyan yirde hiyen. Irkeb dirinmin manan nani palap irde meremin nurde hinayin.

6 Irde gayamu ga Yesu gama irde hi al gore epte ma aran po doyan al hiyyen. Monjo Satan belen usi irke ne harhem harhem tikeb Al Kurun belen Ungura takira tiyyin gwahade goyen po al goyen wor takira tiyyen.

7 Be, al kura doyan al hewe yiyyen al gobe mata igin po ten hiyen. Irkeb alya bereya Al Kurun ma nurd unen han mar gore wor turun irde hinayin. Monjo Satan belen usi irke mata bulun tikeb doyan al gote denem bulun hiyyen. Metemin manan bulun hiyyen.

8 Be, gwahade goyen po doyan marte faran marmen manan ulinde merem mon po henbe al belen palap yirtek mata po ten hinayin. Irdeb melak kalpan ma hinayin. Kukuwa fe netek netek ma yirde hiyen. Usi matare ma hora yade hinayin.

9 Yenbe Al Kurunyen mere al mali belen bebak titek mon goyen Al Kurun belen bebak yirke binde wukken wor po nurdeb Yesu nin dufaymin taren ird ird mata gote saba goyen taren po tanarde hinayin.

10 Ningeb doyan marte faran mar yirnin yenbe matamin yago goyen yenkela hen ulinde merem mon yenen gab meten goyen yunen hinayin.

11-12 Irde yen manan berebe yunkuren po

yawarnayin. Irde dirinmin kenkela saba yirke yende mere nurde hinayin. Gwahade goyen po berem yago manan alya bereya belen palap yirtek mata po ten hinayin. Gwaha ten henyabe kadam yiya girde ma ten hinayin, bemel bearar ma ten hinayin. Irde mereya mataya ten hinayin kurun gobe fudinde binde mat po ten hinayin. Irke alya bereya belen dende mereya matayabe fudinde yen nurde hinayin.

¹³ Be, Al Kurun nin meten ten hinayin mar goyen saba kurun yirde hime gayen kenkela nurde goyen gama irde igin mat po meten ten hinayin. Gwaha ten hikeb alya bereya belen amanen nurdeb palap yirde hinayin. Irkeb meten mar go goyen yenenbe, "Fudinde wor po, Yesu Kristube nenya hen faran durde hi geb, al belen gwaha dirde han gogo," yen nurdeb Al Kurunyen meten epte titek yen nurde hinayin.

¹⁴ Be, Yesu gama irde han marte matabe gwahade geb, gwahade goyen po geya han mar goyen saba yirde hayin yen asan gayen kan gunen henyabe dufayner aranen po kun genmewon yen nurde hime.

¹⁵ Gega aran ma kun forok yemekeb merene asande hi gayen kenenbe Al Kurunyen dirnen wenbe gwaha mat hinayin yen nurdeb saba yirde hayin. Be, Al Kurunbe gwahader hitin, irde yende dirnen wen Yesuyen alya bereya sios goyen gayenter manan doyan yirde hi. Munan sios gobe Yesu nin yitin mere fudinde goyen kenkela po nurde gama irke mere fudinde gobe sanin po hekeb al hoyan belen epte ma bulun irnayin.

¹⁶ Fudinde wor po, Yesu nin yitin mere gobe al

mali mali beley bebak titek moŋ. Al Kurun beley faran yurke gab igin bebak tinayin. Be, Yesu nin yitin mere minbe gahade:

Yesu Kristube Al Kurunyen dufay gama irde bere binde forok yen kawan hiriŋ.

Holi Spirit beley yenbe Al Kurun Urmin wor po yen yikala yiryin.

Al Kurunyen miyon wor Yesu kamtinde mat huwaryin goyen kenamin.

Irkeb Naniŋ hitte mulgan heŋ hurkunbe denem turun yan wor po hiriŋ.

Ningeb yen gama irde hinhan mar beley tagalde tukukeb megen nin mar beley go nurdeb gor mat po dufaymin yen ge tareŋ iramin.

Be, mere gabe Yesu gama irde han mar beley kenkela po nurde gama irde hinayin.

4

Usi saba maryen saba

¹ Gega bikken Holi Spirit beley gaha yirin: “Kame kame Yesu gama irde hinayin mar kurabe Yesu nin dufaymin tareŋ irtin goyen tubul tenbe ungunayen usi mere tagalde han marte mere goyen po nurde, sabamin bulun goyen po gama irde beley fudinde wor po gobe soŋ henayin,” yeke nurmirin geb, gago mata go forok yekeb nen tunnan bininin bak yan.

² Usi saba mar gobe al ulin kamtin kura kak isike ma nuryen go gwahade goyen po, dufay bulun beley po ulin kurun go mayde pasi hitin geb, usi mere ten hinayin goyenbe, igin tihit tihit

po ten hinayin. Irkeb yenenminbe saba fudinde tagalde han yara gega usi ten hinayin.

³⁻⁵ Go mar gote sabamin kurabe gahade: “Al belen bere yad yad mata bisam irde, binje kurabe nen goya ma,” yen hanyen. Gega det buda kurun Al Kurun belen yirinin gobe yinin, “Igin,” yinin. Irde Al Kurun dirnen wen belen det kura yawarnayin goyen yen belen guram yiri yen gusunan irkeb yen dilinde wukken ala po henayin geb, det megen han kurun gayenbe igin ala po, irde det kurun gake igin nurd unen hinayinbe bisam irtek det minmon wor po. Ningeb usi saba mar gore binje bisam irtin go manan Al Kurun belen yirinin geb, saba fudinde po nurde gama irde han marbe binje go neteke Al Kurun dilinde bulun dinyen yen ma nurde hinayin. Gwaha titnenbe Al Kurun belen binje yirinin goyen goke igin nurde unen ga nene hinayin.

Yesuyen meten al igin

⁶ Be, ne belen ginhem kurun gayen basan hen Yesu gama irde han mar momon yirayin. Goyenbe gigen wor gwaha ten henyabe Al Kurun nin heken nurd nurd mereya saba igin gigen gama irde hayen goya goyen sanin po yanarde hayin. Gwaha ten hayinbe Yesu Kristuyen meten al igin hawayin.

⁷ Irde ungurayen usi baranya megen nin baran min minmon goyen go ma po yenen hayin. Gwaha titnenbe Al Kurun palap ird ird mata ten ten nin po kurut yen hayin.

⁸ Gwaha ten hayin gab hayin kurun gobe igin po hayin. Igin hen hen gobe Al Kurun belen gwaha

teñ hinayiñ mar yuney yiriñ gote muruñgem geb hubu ma hiyyey. Niñgeb gar ha gayenter, irde kame Al Kurunyen gasuñde hayiñya wor hubu ma hiyyey. Goyenpoga al megen henya darim ugala yirde uliñde tareñ po hanyen gobe hubu hiyyey. Megen gar hañ gayenter po uliñde tareñ hinayiñ. Gega kamnayiñbe goyare po tareñ gobe hubu hiyyey.

9-10 Neñbe fudinde wor po Al Kurun gwahader hitiñ gore huwak heñ heñ gote muruñgem dunyen yeñ nurde hityen. Niñgeb goyen goke teñbe huwak heñ heñ niñ kurut wor po yeñ hityen. Kurareb goke kanduk yeneñ hityen gega, bada ma heñ hityen. Niñgeb huwak heñ heñ niñ ginhem gobe fudinde wor po geb, mere go nurnayiñ mar manañ gwahade po dufay heñ hinayiñ. Gwaha diryen al Al kurunbe alya bereya mata bulun bana hañ mar tumñañ goke Urmiñ Yesu teñ kerke katiñ. Gega yeñbe alya bereya kura Yesu niñ dufaymiñ tareñ irde hañ mar goyen muñ po yade hi gobe nurde ha gogo.

11 Be, mere girde hime kurun gayenbe geya hañ mar goyen keñkela po momoñ yirde saba yirde hayiñ. Bada ma hawayiñ.

12 Irdeb gebe al foñey gega, goke teñ al hoyañ belen palap ma girtek mata ma teñ hayiñ. Niñgeb mere teñ hayiñ, mata teñ hayiñ gobe igiñ mat po teñ hayiñ. Irde al hoyañ niñ amañey nurde hayiñ, Al Kurun niñ bege hekeney po nurde hayiñ, irde mata huwak bulun miñmoñ po teñ hayiñ. Gogab geya hañ mar belen mata teñ hayiñ goyen geneybe yeñ wor ge po gama girde hinayiñ.

¹³ Munan nebe geya ma har. Goyenpoga gebe Al Kurunyen mere kapyan hej yunenbe mere min kenkela pitik irde saba yirdeb mere goyen gama yirde hinayin yej tagalde hayin. Irde ne ge hitte kun kun nin doyan henyabe ginhem gwahade po tej hayin. Irkeb kame kun genej.

¹⁴ Be, Yesu gama irde hanj marte doyan mar belen ge nin Al Kurun gusunon irnin yej hanin yerd gunaminyabe Al Kurun belen, “Kame meten gwahade tiyyen,” yekeb basan hej momon giramin. Goyenterbe Al Kurun belen meten goke tenbe sanin giryin gobe nurde ha gogo. Ningeb Holi Spirityen taren ge hitte hi gobe det karim mon geb, tarenminde meten tej hayin.

¹⁵ Be, mata gwaha tej hayin ginen saba girhem kurun gayen pinen ma hawayin. Huginen gama irde hayin. Gogab hej henge igin hej hiyen goyen kenen hinayin.

¹⁶ Mata tej hayin, dufay hej hayin goyen gwahadeb bulun munan gwahadeb igin goyen kenkela nurde ga tej hayin. Irde al saba yirde hayin goyen manan gwahadeb bulun munan gwahadeb igin goyen kenkela nurde ga saba yirde hayin. Hayin kurun gobe gwaha po tej hayin. Gogab gigen manan go ma katayin, irde merege nurde hanj mar manan go ma katnayin.

5

Salanjen, beretapyabe meten marya doyan yird yird mata

¹ Be, Yesu gama irde hanj mar geya hanj goyen bana salanjen kura belen mata igin ma tike

yeneŋbe bulun mat ma yinen ten hayin. Nanake palap irtin yara yirde bekenɗe igin mat mere yirde hayin. Al fonen wor dadake yago gigen yirtin yara igin mat po mere yirde hayin.

² Bere salannen wor gwahade po, momke irtin yara palap yirde bekenɗe igin mat po mere yirde hayin. Bere fonen wor igin mat po dufay bulun hen yunenya mon, babake yago gigen yirtin yara po yirde hayin.

³ Be, beretap nin momon giren tihim. Beretap kura al gore kura faran yurtek mon denya han gobe den beɗen daha mat faran yurtek yenbe mere sege irde gab kenkela faran yurde hinayin.

⁴ Munan Al Kurun beɗen mata huwak yen nurde hi kurabe gahade: dirin hikeya sijsilan hen hinhan goyen wol hen taynen yago salannen goyen faran yurde hinayin. Yesu gama irde han mar beɗen gwaha ten hikeb Al Kurunbe amanen wor po nurde hiyen. Niŋgeb beretap kura dirnen wenyabuymin wenyabuymin kura parguwak hitin han gore igin milinya abuyminya faran yurtek minyan hike yeneŋbe saba yirke yingen minde gore wa faran yurde hinayin.

⁵ Munan beretap kura yen yunkuren po hen faran nin wor po nurdeb Al Kurun nin po heken nurde yen po gise han ka mere irde faran duri yen gusanan irde han bere gwahade go gab den beɗen mere sege irdeb igin faran yurde hinayin.

⁶ Gega beretap kurabe gwahade mon. Yenbe megen nin mata nin po nurdeb Al Kurun nin dufay ma hen hanyen. Gobe dilin gergen han gega Al Kurun dilinde tonenbe kamtin han. Bere

gwahade gobe farañ yurtek moñ.

⁷ Momon girhem gayen doyañ yirde hayen mar goyen kenkela saba yirde hayiñ. Gogab mel go bana al kura uliñde mere ma forok yeñ hiyeñ.

⁸ Goyenpoga kuramiñ beleş tayneñ ma farañ yuryeñbe al gobe Al Kurun niñ dufaymiñ sañiñ irtiñ goyen pel ira yeñ kentek. Al Kurun ma nurd uney hañ mar wor diriñmiñmiñ farañ yurde hañyen. Niñgeb Al Kurun nurd uney hime yeñ hi al gore gwaha ma tiyyey gobe matamiñbe Al Kurun ma nurd uney hañ marte mata bulun gote folek wor po.

⁹ Be, beretap kura alik wor po heñ al sopte yawartek moñ* goyen po gab deñ beleş farañ yurtek igiñ geb, deñem yawarnayiñ. Goyenbe al yunñkureñ po yawartiñ,

¹⁰ irde mata igiñ po teñ hike al hoyañ beleş turun yirde hitiñ beretap goyen deñem po yawarnayiñ. Yeñ beleş mata igiñ teñ hañyen kurabe diriñmiñ kenkela doyañ yirde hañyen, al tinen wake gargar yirde hañyen, turun dirnañ yeñ nurdya ma alya bereya farañ yurde hañyen, irde alya bereya kanduk miñyañ yeneñbe farañ yurde hañyen. Niñgeb mata igiñ kurun gayen teñ hañyen beretap yeneñ gab gote deñem po yawarayiñ.

¹¹ Gega beretap kura alik wor po ma hitiñ yeneñbe deñem ma yawarnayiñ. Moñgo kamebe, sopte al niñ dufay heñbe, “Tebañ al ma yawardeb Yesuyen metey po teñ hitek,” yeñ biña tinayiñ goyen sorkok hiyyey.

* **5:9:** Beretap gote damambe 60 mat hurkutin bere goke yitin.

¹² Irkeb al hoyañ belej goyen yenenbe igiñ ma nurdeb tagal yunnayiñ.

¹³ Bere gwahade gobe duliñ heñ kumhaka heñbe al tiyuñ pasi irde heñbe al hoyañ tagal yuney mere kura yenya yetek moñ goyen bana goñ tonañ hilwa hilwa teñbe mere igiñ mat ma teñ hinayiñ. Niñgeb beretap kura alik wor po ma hitiñbe denem ma yawarnayiñ.

¹⁴⁻¹⁵ Goyenbe mata gwahade gobe kamere niñ po moñ. Beretap kurabe Yesuyen saba igiñ goyen bikkeñ tubul teñbe Satanyen mata bulunde gor katke yeneñ himyen. Niñgeb beretap gwahade gobe sopte al yade diriñ besa yirde metey teñ diriñmiñ paka yirde hinayiñ gobe igiñ yeñ nurde hime. Gwaha teñ hikeb Yesu gama irde hañ marte asogom belej gwaha mat kura mere buluy mat yirtek miñmoñ henayiñ. Niñgeb beretap kura uliñde igiñ, alik wor po ma hitiñbe denem ma yawarnayiñ.

¹⁶ Be, beretapbe tayneñ gore wa farañ yurnayiñ yeñ hañkapyá yihim gwahade po, Yesu nurd untiñ bere kura yeñ miñde beretap kura hikeb bere gore farañ yurde hinayiñ. Gwaha tikeb beretap budam po farañ yurd yurd kanduk gobe muñ kura hipirkeñ hekeb beretap al gore kura farañ yurtek moñ wor po go po gab Yesu gama irde hañ mar belej kenkela farañ yurde hinayiñ.

¹⁷⁻¹⁸ Be, Al Kurunyen diriñ weñ doyañ yird yird mar niñ momoñ gireñ tihim geb geya hañ mar goyen saba yirde hayiñ. Al Kurunyen metey mar farañ yurd yurd niñ Al Kurunyen mere asañde katiñbe gahade hi: “Al kura wit meteymiñ

sak yeke metenḡde niḡ dapḡa bulmakawmiḡ gore, ‘Faraḡ nuri,’ yeḡ metenḡmiḡde tukunḡ goya, ‘Moḡgo witne niyyenḡkek,’ yeḡ mohonḡ mala ma tiyyenḡ. Dapḡa gore metenḡmiḡ faraḡ uryenḡ geb, tubul tike wit go nene henya metenḡ tenḡ hiyenḡ,” yitiḡ hi. Munanḡ mere kurabe gahade: “Metenḡ albe metenḡ tenḡ hiyenḡ gote murunḡgem tenḡ hiyenḡ,” yitiḡ hi. Merebe gwahade niḡgeb, Al Kurunyen dirnenḡ wenḡ doyanḡ yirde hanḡ mar kura beḡen kenkela doyanḡ yirde mere tagalde saba yirde hike yenenḡbe alya bereya gore doyanḡ marmiḡ goyen amanenḡ nurde yunenḡ hinayiḡ. Irde yeḡ beḡen det kuranḡ nurkeb kenkela faraḡ yurde hinayiḡ.

¹⁹ Be, al kura doyanḡ almiḡ ge igiḡ ma nurdeb yeḡ unḡkurenḡ po ge hitte waḡ, “Yenḡbe mata bulunḡ tiya,” yeḡ tagal unke goya aranḡ po yende mere ma nurayiḡ. Al irawa ma karwo gwahade beḡen waḡ, “Mere gobe fudinde,” ginke gab kenkela miḡ niḡ nanḡkenayiḡ.

²⁰ Irde fudinde doyanḡ mar kura gwaha tenḡ hike yenenḡbe al diliḡ mat, “Mata gobe igiḡ ma tenḡ hanḡ!” yinenḡ goke yinenḡ tenḡ hayiḡ. Gogab metenḡ kadom mananḡ go yenenḡbe mata bulunḡ tenḡ tenḡ ge kafura henḡ hinayiḡ.

²¹ Irde gwaha tenḡ henyaḡbe al igiḡ nurd unenḡ hayiḡ go po igiḡ irde, bulunḡ nurd unenḡ hayiḡ go bulunḡ irde hayiḡ gobe igiḡ moḡ. Gwaha tenḡ henya saba yirde hayiḡ gobe go ma nurde hinayiḡ. Goke tenḡbe mata goyen kenkela po tenḡ hayiḡ ginenḡ Al Kurunya Yesu Kristuya miyonḡmiḡ yagot diliḡde mere tarenḡ po girhem gago.

²²⁻²⁵ Be, doyanḡ al kura gergenḡ kerenḡ yenḡbe

merene gayen kenkela gama irde hayiñ. Be, mata kurabe al belen tike yenenbe gobe iginya bulunya goyen bebak titek. Goke tagaltek moñ. Gega mata kurabe yenen arañen ma bebak titek. Goyenbe go manañ kamebe kawan henayiñ. Niñgeb albe kenkela kenen ep heñ gab Al Kurunyen meten al hiwi yen meten unen hayiñ. Munañ bemel bemel ma ten hayiñ. Mongo yen belen kame mata bulun tikeb ge manañ bulun timiñ yen horo tiyayiñ. Niñgeb albe kenkela yenen gab yade hayiñ.

Be, Timoti, gebe garbam binderen heñ hayen, irde beger bulun girde hiyen goke tenbe fe gergen po ma nen hayiñ. Wainbe han kayen mun kura po nen hayiñ.

6

¹ Be, al kurate meten mar murungem moñ dulin meten ten yunen hanyen mar goke momoñ giren tihim. Be, mel gore, “Doyañ marniniñbe Yesu ma gama irde han. Niñgeb meremiñ ma nurtek,” ma yen hinayiñ. Meremiñ po nurde kenkela gama yirde hinayiñ. Gogab doyañ marminya Yesu ma gama irde han mar belen Al Kurunyen denemya sabaminya mere bulun mat ma yirde hinayiñ.

² Munañ meten mar kurabe doyañ marmin manañ Yesu gama irde han kenem meten mar goya doyañ marmin goyabe irawakde Al Kurunyen dirnen wen niñgeb, Al Kurun belen tunande yenen hiyen. Gega meten mar gore bulun mat dufay henbe, “Yenya nen yabe tunande,” yen doyañ marmin goyen palap ma yirde meremiñ ma nurde hinayiñbe igiñ moñ. Gwaha titnenbe doyañ marmin goyen meten ten

yunej henjab, “Doyanj marninij mananj nej gahade Al Kurunyen dirnej wenj geb, al hoyanj monj, nej ulinj po,” yenj nurdeb, “Metenj gabe nej belej titek po tenj hite,” yenj wilaknej wor po nurdeya metenj tenj yunej hinayinj. Be, mere tihim kurunj gayen geya hanj mar goyen saba yirde mere go gama irde hinayinj yenj yinej tarenj yirde hayinj.

Al Kurunyen metenj huwak po tenj hayinj

³ Be, al kura belej Doyanj Alninij Yesu Kristu niñ mere yitij gote saba fudinde goke iginj ma nurde hinayinj. Irde Al Kurunj dilinde mata huwak tenj tenj niñ mananj iginj ma nurde Al Kurunj dirnej wenj goyen saba hoyanj mat yirde hinayinj. Al gwahade goyen yenenbe

⁴ al gobe, “Satan belej usi yirke neñ nurhet nurhet tenj Al Kurunyen mere go ma bebak tenya gogo hoyanj mat tagalde hanj,” yenj nurde hayinj. Al gobe gwahade geb al kura mere tike miñ miñmonj mere walkaka tenj go ulinde kadam monde tenj hinayinj. Mata gwahade goyenterbe kadam iginj mat hike yeneñ daniñ neñ gwahade monj yenj nurde awalikde ma heñ nanyanj tenj, bearar hende kadam besir girde tenj hinayinj.

⁵ Al gwahade gobe Al Kurunyen mere fudinde binde ma hikeb dufaymiñ buluj hitinj geb, mata iginj titek epte monj po henbe hugineñ netnotde po hinayinj. Irde Al Kurunj palap ird ird matabe hora tenj tenj belnej yenj nurde hinayinj.

⁶⁻⁸ Be, go mar gobe hora niñ ug po dufay heñ hanj gega, megen niñ detya horaya gobe kawanj hitirinya goyenterbe det kura ma yade

goya kawan hitirin. Neñbe kupson forok yitirin geb, kame kamde kamdere wor gwahade goyen po kamtek. Goke tenbe bingeya ulninin umña mun kura goninin yañ kenenbe gog ep yeñ nurde hitek. Niñgeb det goninin yañ heñ gog ep yeñ nurdeya Al Kurun palap irde hitek. Gogab megen hitekya goyen heñ heñninin iğin po hitek.

⁹⁻¹⁰ Munañ hora niñ mitemitem nurde hañ mar gobe dufaymin gore yirkeb Al Kurun niñ ma nurde gisaw wor po hanyen. Irkeb kanduk kurayen kurayen ulin de forok yekeb biñ misin wor po nurde hanyen. Gobe, “Hora niñ dufay kurun hekeb mata bulun kurun gor mat forok yenayin,” yeñ hanyen mere gote iginenbe gogo. Niñgeb mere gwahade goyen po, al kurabe “Daha mat kura samuninin budam henañ,” yeñ mitemitem nurde hañ mar gobe unğura belen usi yirke mata bulun de kateñ hanyen. Al gwahade gobe gwaha kura tihit minmon ten det gore bulun de yukutek goke po, “Daha kura ten goninin yañ hetewon,” yeñ mitemitem nurde hanyen. Dufay gore yirkeb mata bulun de kun hanyen.

¹¹ Munañ Timoti, gebe Al Kurunyen meten al geb, al gwahade gobe delge po yeneñ wasak ten hayin. Irde Al Kurun palap irde dilin de huwak po heñ yeñ ge po hekenen nurde hayin. Irde Al Kurunya dirnen wenya niñ amanen nurde yunen hayin. Irde kanduk ulger forok yeñ hikeb mukku ma ten goya goya sanin po heñbe bekenen de iğin mat mere ten mata ten hayin.

¹² Be, gebe Al Kurun belen yenya huginen heñ heñ niñ hoy girkeb al buda kurun dilin de Yesube

al gwahade yeŋ nurde tagalarin goke Al Kurun belen amanen nuryin. Irdeb Yesu nin heken nurde meremin po gama irde hen yeŋ kurut wor po yeŋ hayin goke manan Al Kurun belen amanen nuryen geb, gwahade po ten hayin. Irde yenya huginen hen hen mata goyen tubul ma wor po tiyayin.

¹³⁻¹⁴ Be, Yesube Pontius Pailat belen gusunan irke kimin mat huwardeb yingen ge kenkelak po wol henbe, “Gigen yaha gog po,” inyin. Ningeb ge manan gwahade goyen po saba girhem gayen kenkela po beger kerdeb mere ulger minmon hayin. Gwaha ten hikeb kun kun Doyan Al Kuruninin Yesu Kristu mulgan hen wayyen. Munan Al Kurunen tarendeb alya det kurun gayenyabe binfut minyan han gago. Ningeb mere girhem gabe Al Kurunya Yesu Kristuyat dilinde taren po saba girhem.

¹⁵ Yesu Kristube Al Kurun belen bikken nalu kiryin goyenterbe fudinde wor po mulgan hiyyen. Irde Al Kurun po gab al belen turun irde kasor irtek hi. Yen po gab naninyin megenya doyan yirde hi. Ningeb megen nin doyan mar karkuwan tumnan yende yufuk bana han. Yende sanjibe hende wor po geb, doyan mar banare ninya kawan ninya tumnan gore epte ma tarenmin fole irnayin.

¹⁶ Yen mun po gab gwahader hitin. Yenbe wukken wor po geb, megen nin al mata bulun minyan gore yen bindere epte ma kutek. Irde epte ma kentek. Yenbe bikken wor al mali belen ma po kenen hinhan. Yenbe gwahade geb

fudinde wor po yeŋ po gab hugiŋeŋ turuŋ irde hitek.

¹⁷ Be, haŋkapyabe hora niŋ ug po dufay heŋ haŋyen mar niŋ tagalhem. Gega mere gireŋ tihim gabe geya haŋ mar kura samuŋmiŋ budam haŋ mar goke momoŋ gireŋ tihim. Niŋgeb keŋkela bebak yirke nurde hinayiŋ. Be, go mar gobe samuŋmiŋ goyen yufut yuneŋ yiŋgeŋ turuŋ ma yirde hinayiŋ. Irde det gobe daha naŋa hubu hiyyeŋ gob ma nurde hite geb, “Det gore dirke keperd keperdniniŋ igiŋ hiyyeŋ,” yeŋ ma nurde hinayiŋ. Gwahade yarabe Al Kuruŋ beleŋ neŋ megen hite mar gayen amaneŋ nurde hinayiŋ yeŋ det kuruŋ gayen dunyiŋ geb, “Al Kuruŋ beleŋ po gab keperd keperdniniŋ igiŋ iryeŋ,” yeŋ nurde hinayiŋ.

¹⁸ Irde samuŋ miŋyaŋ mar goyen yinke mata igiŋ harsoŋeŋ po teŋ hinayiŋ. Yeŋbe samuŋmiŋ budam geb, mata igiŋ mananeŋ gwahade po teŋ hinayiŋ. Irde al kura det kuraŋ nurde hike yeneŋbe samuŋmiŋ ge be ma heŋ faraŋ yurde hinayiŋ.

¹⁹ Gwaha teŋ hinayiŋbe kame Al Kuruŋya hugiŋeŋ heŋ heŋmiŋ igiŋ muŋ wor po goke gitik teŋ hinayiŋbe gogo. Gogab kame Al Kuruŋya hugiŋeŋ heŋ heŋ fudinde goyen yende wor po hiyyeŋ.

²⁰⁻²¹ Be, Timoti, al kurabe Al Kuruŋyen saba soŋ hamiŋ goyen fudinde yeŋ nurde tagalde haŋyen gobe yeneŋ hayen gogo. Go mar gobe usi saba goyen fudinde yeŋ nurde haŋ. Irde megen niŋ mere miŋ miŋmoŋ teŋ haŋ. Niŋgeb gebe go mar goyen delge po yeneŋ wasak teŋ hayiŋ. Irde

mel gore Al Kurunyen saba buluŋ irnak yeŋ saba goyen keŋkela heŋ doyaŋ irde hayiŋ. Goke teŋbe gogo Al Kuruŋ beleŋ meteŋ gunyiŋ geb.

Be, nebe deŋ niŋ hugiŋeŋ Al Kuruŋ beleŋ buniŋeŋ nurd duneŋ keŋkela doyaŋ dirde hiwoŋ yeŋ gusuŋaŋ irde hime. Gog po.

**Al Kurunyen Mere Igin
The New Testament in the Gwahatike Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tok ples Gwahatike long
Nuigini**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwahatike

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

dbba218f-41f3-5f08-b0b6-2a7c919093ab